

JUMELAGE 3/10 ■ La ville doublement millénaire fut le second jumelage qu'a conclu Clermont-Ferrand

Regensburg, perle de la Bavière

Regensburg et Clermont-Ferrand sont deux villes universitaires de même taille. Leur jumelage en 1969 a même accouché d'un double diplôme franco-allemand.

Geneviève Thivat

Regensburg - aussi appelée en français Ratisbonne - est l'une des plus anciennes villes d'Allemagne. Son passé remonte à l'Empire romain. Fort heureusement pour la splendide architecture de la vieille ville, elle fut relativement épargnée par les bombardements alliés de la Deuxième Guerre mondiale. Aujourd'hui, les visiteurs viennent en masse voir ses nombreuses constructions médiévales encore intactes.

Pour autant un jumelage ne se conclut pas par intérêt touristique... « Cela fait suite aux accords de l'Élysée », précise Gérard Quénot, de la Mission des relations internationales de Clermont-Ferrand. Le Traité franco-allemand, signé par le Général de Gaulle et le chancelier Konrad Adenauer, n'existait que depuis 6 ans quand le maire de Regensburg, Rudolf Schlichtinger et le sénateur maire de Clermont-Ferrand, Gabriel Montpied, ont signé, le 12 mai 1969, l'accord de jumelage. Clermont-Ferrand est devenu, après Aberdeen, la deuxième ville jumelle de Regensburg.

Industrielle, Regensburg bénéficie aujourd'hui d'un port flu-



ALLEMAGNE. Depuis 2006, la vieille ville est inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco. VILLE DE CLERMONT

vial de 136 hectares. Et quelque 23.000 étudiants mettent l'ambiance en ville. À l'image de ceux de Clermont-Ferrand... Le Festival de court métrage de Clermont-Ferrand a même fait un petit à Regensburg !

Depuis la signature du jumelage, de nombreux échanges universitaires, culturels et sportifs ont lieu entre les deux villes.

Les étudiants peuvent désormais décrocher un double diplôme, dans le cadre d'études franco-allemandes, suite aux accords passés entre les universités des deux villes.

Musiciens, peintres, sportifs, services culturels et sociaux ne sont pas en reste d'échanges. Aujourd'hui, les deux villes développent une coopération au niveau de leurs pôles d'excel-

lence : biotechnologies (entre le Biopôle et le Biopark), les énergies renouvelables et les technologies de l'information et de la communication.

Des acteurs économiques locaux coopèrent également. Ils leur arrivent d'accueillir des stagiaires. ■

➔ **À lire demain.** Gommel, un jumelage marqué par la catastrophe de Tchernobyl

REPÈRES

12 mai 1969

Signature du pacte de jumelage entre Clermont et Regensburg.

Population

Quelque 150.000 habitants.

Où

Regensburg (ou Ratisbonne), est une ville du Sud-Est de l'Allemagne, située dans le Land de Bavière et baignée par le Danube. Elle est située à 88 km de Nuremberg et à 103 km de Munich, proche de la Tchéquie.

Au Patrimoine mondial de l'Unesco

Depuis le 13 juillet 2006, la vieille ville est inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco.

Économie

L'industrie de transformation - qui comprend la construction automobile (BMW), l'électrotechnique, la construction de machines, la production de sucre et de denrées alimentaires - forme la colonne vertébrale économique de la ville. Cette dernière a été, jusque dans les années 1970, le siège d'une direction des chemins de fer et un point d'intersection pour les trains à longue distance. La Deutsche Bahn dessert la ligne Nuremberg - Ratisbonne - Passau - Vienne avec un Eurocity toutes les deux heures. Cette ligne était, jusqu'à l'ouverture du Canal Rhin-Main-Danube en 1992, le plus gros axe d'entrée de marchandises en Allemagne.